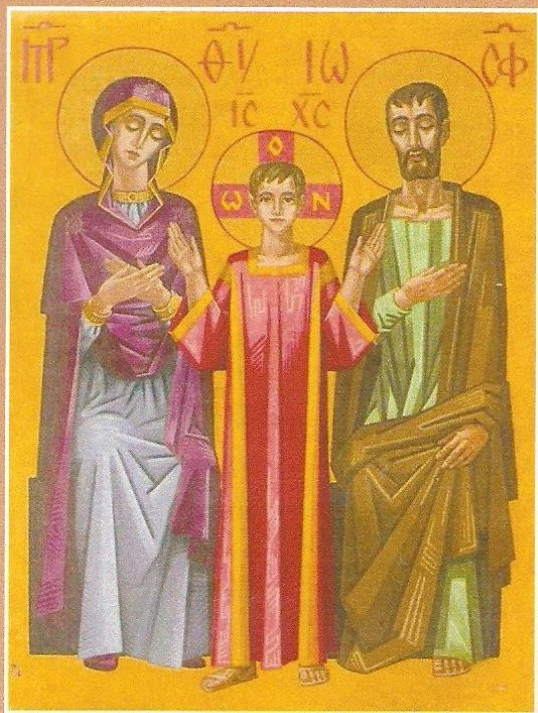




AKAFIST
BLAHOSLOVLĚNA RODĚN

AKAFIST BLAHOSLOVLIŇA RODĚN

VSTUPNE SLOVO

Akafist blahoslovliŇa rodin vzniknuv spontanno jak odpovid' na namiriŇa prjašivskoho archijepiskopa metropolity Joana Babjaka SJ vyholositi rik 2014 v Prjašivskij archijeparchiji za Rik rodiny. Može išči nikoli v doteperišnij dobi ne byv inštitut rodiny napadanyj tak, jak je napadanyj v dobi dnešnij. Ataky prichodať nelem zvonka, pereosadžovaŇom zhubnych ideologij, no i zdnuka, čerez rozmajity roskošy čleŇiv rodin. Velikyj podil na stavi rodiny mať i pristup dtej dnešnoj i nedavnych generacij, bo toty diti suť pri spravovaŇu sja ku rodičam pid micnym vplivom modelu perevzjatoho z medij. Zato s' me sja namahalı do toj molitvy zahornuti vsytko toto, z čim sja dnešna rodina pasuje.

Kid' v akafisti chosnujeme formulaciju, kotrov prosime o blahoslovliŇa rodin, v kotrych zapanovali nezlahoda i hrich (napr. „*blahoslov rodiny, de terplať, bo jim diti česti ne dajuť*“), ne opravdujeme tym jich dila. Naopak. Prosime o blahoslovliŇa zminy, žeby sja taky dila v rodinach ne stavali.

Virime, že kid' nam Hospod' dav blahodať na vytvoriŇa toj molitvy, ta vin sam bude zarukov vsytkych zmin, kotry choče v našych rodinach zrobiti i kotry my vsytky tak micno potrebujeme.

Autory

AKAFIST BLAHOSLOVLIŇA RODÎN

Načalo obyčnoje:

Počatok zvyčajnyj:

(Lude stojat'.)

Sv.: Blahosloven Boh naš, vsehda, nyňi i prisno,
i vo viki vikov.

Naš Boh je blahoslovenyj v každim časi: te-
per ´ i navse, i naviky – vikiv.

Lude: Amiin.

Kid' je odprava bez svjaščenika:

Molitvami svjatyh otec ´ našich, Hospodi Isuse Christe,
Bože naš pomiluj nas. Amiin.

Hospodi Isuse Čriste, Bože naš, na pros ´by našych
svjatyh otciv pomiluj nas. Amiin.

Sv.: Slava Tebi, Bože naš, slava Tebi.

Slava tobi, Bože naš, slava tobi.

Lude: Carju nebesnyj, uťišitelu, duše istiny, iže vezd'i
syj i vsja ispolňajaj, sokrovišče blahich i žizni
podatel'u, priidi i vselisja v ny, i očisti ny ot vsja-
kija skverny, i spasi, blaže, dušy naša.

Carju nebesnyj, Poťišatel'u i Duchu pravdy, što
vsjahdy jes ´ i vŷt'ko vypovňuješ, bohatstvo

dobroty, davatelu života, přjď i perebyvaj v nas
i očist nas od každoj skverny, i spas ´, Predob-
ryj, našy dušy.

Sv.: Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj,
pomiluj nas.

Svjatyj Bože, Svjatyj Kriptyj, Svjatyj Bessmert-
nyj, pomiluj nas.

Lude: Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj,
pomiluj nas.

Svjatyj Bože, Svjatyj Kriptyj, Svjatyj Bessmert-
nyj, pomiluj nas.

Sv.: Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj,
pomiluj nas.

Svjatyj Bože, Svjatyj Kriptyj, Svjatyj Bessmert-
nyj, pomiluj nas.

Lude: Slava Otcu, i Synu, i svjatому Duchu.

Slava Otcju, i Synu, i Svjatому Duchu.

Sv.: I nyňi i prisno i vo viki vikov. Amiň.

I teper ´ i navse, i naviky – vikiv. Amiň.

Lude: Presvjataja Trojce, pomiluj nas: Hospodi, očisti
hrichi naša: Vladyko, prosti bezzakonija naša:
svjatyj positi i iscili nemošči naša imene Tvoje-
ho radi.

Presvjata Trojcjo, pomiluj nas, Hospodi, očist
našy hrichy, Vladyko, odpust' nam našy provi-
ny, Svjatyj, prijd' i vylič našy slabosti, čerez tvoje
imja.

Sv.: Hospodi, pomiluj (triždy).

Hospodi, pomiluj (3-raz).

Lude: Slava Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu.

Slava Otcju, i Synu, i Svjatomu Duchu.

Sv.: I nyňi i prisno, i vo viki vikov. Amiň.

I teper ' i navse, i naviky - vikiv. Amiň.

Lude: Otče naš, iže jesi na nebesich, da svjatitsja imja
Tvoje, da priidet carstvije Tvoje: da budet voľa
Tvoja, jako na nebesi i na zemli. Chlib naš na-
suščnyj dažd' nam dnes ', i ostavi nam dolhi
naša, jakože i my ostavlajem dolžnikom našym:
i ne vvedi nas vo iskušeniye, no izbavi nas ot
lukavaho.

Otče naš, kotryj jes ' na nebesach, naj svjatiť
sja tvoje imja, naj prijde tvoje Car ' stvo, naj sja
dije tvoja voľa, jak na nebi tak i na zemli. Chlib
naš denno-dennyj daj nam dnes ' i odpust' nam
našy dovhy, tak jak i my odpuščame svojim do-
vžnikam, i ne prived' nas do pokušiňa, no oslo-
bod' nas od lukavaho.

Sv.: Jako Tvoje jest carstvo, i sila, i slava, Otca, i Syna, i svjataho Ducha, nyňi i prisno, i vo viki vikov.

Bo tobi, Otcju, i Synu, i Svjatomu Duchu naležyt' Car'stvo, mic' i slava teper' i navse, i naviky – vikiv.

Lude: Amiin.

Kondak 1

Sv.: Na počatku svita ty, Bože, stvoriv čolovika na svoj obraz, stvoriv jes' jich jak muža i ženu. No Adam i Eva ne byli posluchňany tvojomu slovu. Pro hrich, kotryj zrobili, vošlo do toho svita proklaťa. No ty, Bože, v svojij dobroti jes' už tohdy prihotoviv svjate nazaretske obysťa, žeby do ňoho prišov i perebyvav midži nami naš Spasitel' – Isus Christos. A my proto spivame:

Lude: Presvjata Trojco, blahoslov našy rodiny * svojov blahodaťov.

Ikos 1

Sv.: Choc' sja hrich rozlivav do ľudských serdec' a zanedovho zallav cilu zemľu, lem sam spravedlivyj Noj sja mu postaviv i byv ti posluchňanyj. Zo smilost'ov i virov postaviv korabeľ, de našli pritulok vsytky z joho rodiny. V zalivi hricha ty, Bože, i pro nas prihotoviv jak pritulok

Svjatu rodinu, kotra nas učí u vřetkim smotřítí na Isusa
i z dovirov spívatí:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, stvoreny na tvoje proslavliňa;
blahoslov rodiny, stvoreny tobi na pořiřiňa;
blahoslov rodiny, stvoreny pro dobro čolovíka;
blahoslov rodiny stvoreny jak přítulok pro dítá.

Synu Božíj,

blahoslov rodiny, naj z hrichom uspiřno boju-
juť;
blahoslov rodiny, naj řyvot v pokajaňu ľubujuť;
blahoslov rodiny, naj z tobov posered byvajuť;
blahoslov rodiny, naj sja řá v probach ne vzdá-
vajuť.

Duchu Svjatýj,

blahoslov rodiny, naj suť smily u viri;
blahoslov rodiny, naj suť posluchňany v doviri;
blahoslov rodiny, naj ne vplavajuť do nepoho-
dy;
blahoslov rodiny, naj osviřať jich řyvý vody.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 2

Sv.: Bože, Avraam tobi pevno viriv a išov tam, de ty joho viv. Joho posluchňanosť i oddanosť byli príkladom pro joho ženu Saru i cilyj joho dím. Trimali ťa v česti a tvoju tvar´ vidili v každim podorožnim. Vyprobovanosť v tvojej virnosti jich pereprovala i probov požertvovaňa Isaaka. Ne mali pochybnosti o tvojej dobroti a i v ťažkych momentach ťi vse spivali: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 2

Sv.: Dovira v tvoju ruku vela Avraamovoho sluhu na dorozu do Nachorovoho mista. Dovira v tvoju starostlivosť pidkripila Reveku vykročiť z domu svoho otcja do novoho obysta. Dovira v tvoju dobrotu zmichniła viru Isaaka, koli jomu privedi Reveku i našov v něj zalubliňa. Taku doviru ku tobi mala i Svjata rodina, proto my tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, naj ťa vse sluchajuť mîlo;

blahoslov rodiny, naj iduť za tobov smilo;

blahoslov rodiny, naj majuť inšych v počlivosti;

blahoslov rodiny, naj sja z jich stola tišať hosti.

Synu Božyj,

blahoslav rodiny, naj ne zaznať rozlomliňa;
blahoslav rodiny, naj chraňať čistotu sumliňa;
blahoslav rodiny, naj jich moda na hrich ne
zvede;
blahoslav rodiny, naj odkryjuť pidlyj zadum do-
jeden.

Duchu svjatyj,

blahoslav rodiny, naj v tobi najduť polehotu;
blahoslav rodiny, naj z dovirov peremožuť stra-
chotu;
blahoslav rodiny, naj suť rado z tobov v šťastu
i v bidi;
blahoslav rodiny, naj ňa ohološajuť v bisidi.

Presvjata Trojco,

blahoslav našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 3

Sv.: Hospodi, Jakov od narodžina hľadav tvoje blahoslovliňa na vlastnych dorohach. Ty ho zaviv na svoji dorohy i naučiv jes' ho popasovati sja prjamo jak muža. Zavzjato služyv za Liju i za Rachil, kilko ho žadali. Stav sja praotcjom nelem dvanadcjaťoch pokoliň Izraila, no každoho, čto ti z ciloho serdcja spivať: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 3

Sv.: Koli Josif serdečno vyložyv bratam svoji sny, ne čekav, že ho prodajuf. Za dobру službu Putifarovi ne čekav nespravedlîve obvîniňa i vjazničju. Za pomič spolu-vjazňam ne čekav nevďačnosť. No joho serdce sja zato ne pereminilo na kamiň i ne zhirklo. V časi holodu sja postarav o svojich braťiv a namisto tverdoj odplaty jich obdarovav. Vysušena zemľa Egipta čerez vilhiď joho dobroty znova zarodila plody, žeby sja tak Egypt pizniše mih statî prîtulkom pro Svjatu rodinu. Pro toto my tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny otcjamî tobov podobnyma;

blahoslov rodiny otcjamî tobi poslušnyma;

blahoslov rodiny otcjamî, što prjahnuť v pravdi
žyti;

blahoslov rodiny otcjamî, što prjahnuť virnyma
byti;

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, by mohli dîtej roditi;

blahoslov rodiny smilosťov počafu ne braniťi;

blahoslov rodiny, by znali mudryj nahľad na žy-
vot mati;

blahoslov rodiny, tělesnosť ovladati.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, što vysmivany pro tebe;
blahoslov rodiny, što druhych ľublať vece jak
sebe;

blahoslov rodiny, što služať , choc ´ jim ne ďa-
kujut;

blahoslov rodiny, što sudženy, bo moralku vy-
žadujut.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodafov.

Kondak 4

Sv.: Hospodî, žyvot Nojemy sja v čudžij krajiňi pere-
miniv na hirkotu a Viflejem sja pro ňu, koli sja vernula,
stav spravdy domom chliba. Tvojov starostlivostov byla
čerez nevistu Rutu nasyčena. Byla poblahoslovljena no-
vov rodinov, koli spravedlivosť Vooza ukazala mic ´ tvo-
joj ľubvi, bo ty, Hospodî, sja vse postaraš o osiročenyh
i slabych, kotry tobi otvorjať svoji serdcja i z dovirov ti
spivajut: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 4

Sv.: Bezditna Anna sobi pered tobov, Bože, vylivala svoje serdce a ty zozberav vsytky jej slyzy. Posmotriv jes´ na jej prjah-nufa i darovav jes´ jii syna Samujila. Ona joho žyvot zdovirila tobi a ty ho poklikav do služby proroka. Vin ne dav ani jednomu z tvojich slov upasti na zemľu. V svojij dobroti ty posmotriv i na Josifa i Mariju, kotry byli tvojomu slovu rivnako virny. Vdačny za dar toj rodiny my tobi dnes´ spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, de vdovci pofichy ne majuť;
blahoslov rodiny, de terplať, bo jim diť česť ne dajuť;
blahoslov rodiny, z kotrych jes´ vzjav kohos ku sobi tam;
blahoslov rodiny i toho, chto v domi už zistav lem sam.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny a zly odnošiňa ku rodičam manželiv zmiň skoro;
blahoslov rodiny vzajemnov počlivistov i pokorov;
blahoslov rodiny, naj sja znajuť mudro od sebe oddiliti;

blahoslov rodiny, naj najduť spôsob jak sja navšiviti.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, mamamî, što serdce Mariji majuť;

blahoslov rodiny, mamamî, što pobožny i sja ne vzdavajuť;

blahoslov rodiny mamamî, što tobi žyjuť i ume-
rajuť;

blahoslov rodiny mamamî, što sja o dobro diliti
znajuť.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 5

Sv.: Bože, choc ´ tobi bylo serdce Davida lube, pere-
tvorjav jes ´ ho na svoju podobu v probach. Joho hrich
zniščiv rodinu Urija, bo zatužyv po joho žeňi Virsaviji.
Usvidčenyj prorokom Natanom uznav svij hrich i při-
šov ku tobi zo serdečnym pokajaňom. Přijav naslidky
svojoho hricha i dovoliv tvojomu Duchu, žeby peretvor-
jav joho serdce. Prjahnuv sja ti podobati i vse spivati:
Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 5

Sv.: Solomon sobi žadav mudrost, žeby čerez ňu mih služiti. No prjahnufa za roskešom otvorjalo dveri joho domu bočnym ženam i jich idolam. Zniščiv tak svjatost rodinnoho chramu i dav planyj priklad mnohym inšym. Vdačny za mudrost svjatocho i spravedlivoho Josifa Zrukovanoho, kotryj chraniv dobryj chyr svojoho domu, my tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, naj ne suť rabamî roskešiv
i požadlivosti;

blahoslov rodiny i zaspokoj upavšych do žarli-
vosti;

blahoslov rodiny i chraň jich pered zavisti pa-
kostov;

blahoslov rodiny i chraň jich pered nečistolož-
stvom i zlostov.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj v pravdi dijuť rado;

blahoslov rodiny, naj suť každyj deň vedženy
pravdov;

blahoslov rodiny, naj si pravdov okrašat nahlady;

blahoslov rodiny, naj pravdu z ljubvov hovorjat
spravdy.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny virnostov, naj při sobi pevno
stojať;

blahoslov rodiny virnostov, naj sja v jich žyvoťi
vypovniť voľa tvoja;

blahoslov rodiny virnostov v dobrij i plaňij dobi;

blahoslov rodiny virnostov, naj ne porušat obic-
janky dany sobi.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 6

Sv.: Čerez posluhňanosť syňiv Rechava ty, Bože, u
proroka Jeremiji ukazav biľ otcivskoho serdca, koli vin
smotriť na neposluhňanosť svojich ditej. Tobì byv Isus
posluhňanyj do kincja. Pro tebe sja piddav svojim zem-
nym rodičam, pro tebe sja Marija piddala Josifovi. Stali
sja Svjatov rodinov, proto tobi spivame: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 6

Sv.: Hospodi, matì machabejskych mučenikiv smotrila
na smerť svojich syňiv i pidkriplala jich, žeby ti zistali
virny. I spravedlivyj Jov byv poredanyj probi, při kotrij

príšov o cilu rodinu. Po časi terpiňa ty jomu vynahorodiv stratu i znova jes´ ho obdarovav. Aní pro jednoho z ních ale diti ne byli cinňišy jak ty, Hospodí. Daj, naj sja i my svojim zrakom vse z virov smotríme na tebe i zvučno tobi holosíme:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, de chtos´ bojuje z chvorotov;
blahoslov rodiny, de suť težkosti z robotov;
blahoslov rodiny, kid je piňazej barz malo;
blahoslov rodiny, kid ňit miscja, de by sja byvalo.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj si na sebe čas hladajuť;
blahoslov rodiny, naj zaľubam prednosť ne davajuť;
blahoslov rodiny, kid ňit pokoja pro gamblerstvo;
blahoslov rodiny, naj v ních ne vladne pjanstvo i obžerstvo.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj z medij ne čer´ pajuť falšivost';
blahoslov rodiny, naj odženuť brydkost' i hrubost';
blahoslov rodiny, naj za cil mamonu ne majuť;
blahoslov rodiny naj sviťsku slavu ne hladajuť.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 7

Sv.: Na počatku bylo Slovo. Toto Slovo sja stalo filom i perebyvalo midži namî. Joan prišov na svit v rodiňi Zachariji i Jelisavety, žebyavidčiv o Slovi i prihotoviv jomu dorohu. Cila jich rodina prjahla po tim jedňim – žeby čolovik čerez pravdive pokajaňa vyprostiv v svojim serdci toto, što je pokrívlene, žeby jomu nič ne speralo spivati: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 7

Sv.: Od vika ty sobi prihotoviv obysťa v serdci i loňi Mariji. Jak Baranok, što ne mať nijakoj vady, ty prišov ku nam i perebyvav jes' sered rodiny. I serdce Josifa bylo vyformovane v tvojj majstrovňi, nebesnyj Tvoritelu. Prjamost' jich dumaňa tobi dovolila robiti čerez nich prečudesny dila naavidčina vŝytkym. Proto my tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, naj suť rodiči diťam prikladom;

blahoslov rodiny, naj sja ľublať rado;

blahoslov rodiny, žeby sja vjedno moliti učili;

blahoslov rodiny, žeby o tobiavidčili.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj sobi prikladom služať;
blahoslov rodiny naj je radosť z dítnej, ženy
i muža;
blahoslov rodiny, naj schovanku istoty davajúť;
blahoslov rodiny, naj slobody radosť zaznať.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj dobrožyčať bližním milo;
blahoslov rodiny, naj si chyby priznať smilo;
blahoslov rodiny, naj sja vzajemno pereprosjať;
blahoslov rodiny, naj sja ku sobi vse holosjať.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 8

Sv.: Hospodi, tvoje narodžiňa narušylo basstarostnosť micnych toho svita. Materî oplakovali svoji poubivany dítoky. Svjata rodiny chranila tvij život tak, že utikla do čudžiny. Irod ubivav zo strachu o mic´. Dnes´ mnohy ubivajúť lem pro svij komfort. Sochraň nas od takoho neščasťa, žeby ti našy rodiny mohli spivatî: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 8

Sv.: Rodina z Kany Galilejskej zaklikala na svadbu i nazaretsku rodinu. Jak sja svadbjanym hostam minulo vino, Marija to zbačila, išla za tobov, Hospodi, a ty spomih tych, što byli v nedostatku. Tvoja učaść v našych rodinach dodavať i nam počuť istoty, proto tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, naj suť prikladom v žyvoťi svjaťim;

blahoslov rodiny, naj znajuť i vece dıtej přijati;

blahoslov rodiny, naj si odpustať krıvdy i pakosti;

blahoslov rodiny, naj suť prikladom v pokornosti.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj suť ochotny sja zo sklamaňom vyrivnati;

blahoslov rodiny, naj znajuť provınivšym sja odpusćati;

blahoslov rodiny, naj sja vzajemno rešpektujuť;

blahoslov rodiny, naj sja z dňa na deň zlipšujuť.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj v nıch ne hasne ľubov rodıćiv;

blahoslav rodiny, naj ľubov dťtej jich vse řiřyt
i ľiřit;
blahoslav rodiny, naj je v nřch kařdomu ľubo;
blahoslav rodiny, naj z nřch vyřarjuje pravdiva
ľubov.

Presvjata Trojcjo,

blahoslav nařy rodiny svojov blahodařov.

Kondak 9

Sv.: Hospodi, Viftanija sja pro tebe stala miscjom odpořinku. Z projavlařa bratsko-sester ´skoľ ľubvi ty tam budovav obysřa pro domařřnich i podorořřnich. A choc ´byli Marta i Marija tak charakterovo rozdilny, jich serdcja sja prři tobi minili. řim řastřře ři otvorjali svij řim, tym vece řa poznavali. A i kid jich brat Lazar ´ uř ľeřav v hrobi, ne mali pochybnosti v řim, ře řto ty robiř je dobre, no z dovirov ři spivali: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 9

Sv.: Hospodi, mati Zevedejovych syřiv ku tobi prřřla s pros ´bov, řeby-s ´ jich v svojim Car ´stvi posadiv po pravij i ľivij storoni kolo sebe. Ty jij ne odpoviv, no obernuv jes ´ sja prřamo na syřiv. Tym, ře jes ´ jich

napomjanuv, ty ukazav i nam, jak micno sja tobi ľublať
toty, ťto suť skromny i tak tobi spivajuť:

Lude:

Oťe z nebes,

blahoslov rodiny, naj kaľdyj z nich ne dbať lem
sam o sebe;

blahoslov rodiny, naj kaľdyj z nich dobro lem
ku sobi ne hrebe;

blahoslov rodiny, ťeby sja perestali obraťati;

blahoslov rodiny i chraň jich od tuľby druhych
ovladaťi.

Synu Boľyj,

blahoslov rodiny, naj suť pokirny i skromny;

blahoslov rodiny, naj viďať potreby vzajomny;

blahoslov rodiny, naj si pomahajuť vľytkov si-
lov;

blahoslov rodiny, naj na vľytkych smotrjať po-
kirno i milo.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj znajuť poľiľyti ubohoho;

blahoslov rodiny, naj prjahnuť nasyťiti holodno-
ho;

blahoslov rodiny, naj hasjať tlojiňa fila i tlojiňa
duľy;

blahoslov rodiny, naj jich v rozvaľaňu o tobi niť
ne ruľyť.

Presjvata Trojco,
blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 10

Sv.: Rodiči chlopcja od narodžiňa slipoho, kotroho Isus vyzdraviv, sja vystrašyli. Bojali sja odsudžiňa od judejskoho načalstva. Pered ľubov ku synovi postavili ustanovliňa i pravila učiteliv zakona i farizejiv. Pered ľubov ku synovi dali nahľad ľudej. Proto jich bojazlivy serdcja ne mohli z namî spivati: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 10

Sv.: Jajir, žena zo Sirofinikiji i inšy rodiči, kotrych imena neznamy, príchodili ku tobi i prosili o vyzdravlňňa terpjačich dítěj, što byli opanovany demonom abo chvory tělesno. Ty odpoviv na jich viru, vyzdravlav jes´ , oslobodžav, lamav okovy beznaději. Ukazav jes´ tak miloserdne sočuta svojoj božestvennoj ľubvi, kotra i nas pidkriplať, žeby s´ me prohološali:

Lude:

Otče z nebes,
blahoslov rodiny mudrostov dítěj vychovati;

blahoslov rodiny, naj zvyknuť serdcja k tobi
obertati;

blahoslov rodiny, naj sja i oni blahoslovľať tu
i tu;

blahoslov rodiny, naj budú príkladom svitu.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny i pidkrip jich v kažďim trapli-
ňu;

blahoslov rodiny i budú jim oporov v kažďim
dňu;

blahoslov rodiny i daj jim nadiju, kiď jim jej bere
svit;

blahoslov rodiny i daruj pokij vsjahdy, de ho ňit.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj sja vjedno moľať ščiro;

blahoslov rodiny, naj sja za všytkych moľať z vi-
rov;

blahoslov rodiny, naj sja moľať i postať mnoho;

blahoslov rodiny, naj jes´ pro nich smyslom
všytkoho.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 11

Sv.: V obrazňim príkladi o bludňim synovi sobi molod-
šyj z braťiv vyžadav svij podil z majetku i nerozvažno ho

promarnív. Prohajnovav toto, što jomu otec ´ dav, no, naščasta, ne promarnív ponuku pokajaňa. Pokorenyj vlastnym hrichom sja vernuv do otcjovoho domu, žeby z podakov spivav: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 11

Sv.: Navernuťa bludnoho syna potišylo serdce otcja, no rozhňivalo staršoho brata. Ne porozumív otcjovomu miloserdu, a zato ne dokazav prijati navernuťa molodšoho brata. No otec ´ jednak ľubív obidvoch syňiv, tak jak i ty, Hospodi, ľubiš každoho jednakov ľubvov. Tot obraznyj príklad nas posmiluje ku tomu, žeby s ´ me ťa tak prosili:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, što zyšli z tvojoj puti;

blahoslov rodiny, što sja ne znajuť navernuťi;

blahoslov rodiny, što sja bojať ťa vyhladaťi;

blahoslov rodiny, što ti ne znajuť česť oddavati.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj ne hľadajuť zasluhy daremny;

blahoslov rodiny, naj suť rozvažny a ne nare-
ny;

blahoslov rodiny, naj v nich vladne bezmirna
dobrota;

blahoslov rodiny, naj vira v tebe pronikne svet
z jich dobropríkladného žyvota.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj v nich ľubov z mudroŝtov
družit;

blahoslov rodiny, naj kara na popravľiňa služyt;

blahoslov rodiny, naj v nich je otvorenosť vse
vitana;

blahoslov rodiny, naj v nich pravda ne je topta-
na.

Presvjata Trojco,

blahoslov našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 12

Sv.: Nebesnyj Otče, ty mene ľubiš tak premicno, že
jes' požertvovav vlastnoho Syna, žeby ja naviky ne
propav. Tak sja ja stav tvojov diťinov, pro kotru Isus
prihotoviv misce v tvojim domi v nebi, žeby jem naviky
spivav: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Ikos 12

Sv.: Hospodi, čerez pokreščiňa jem sja stav členom tvojoj rodiny – svjatoj Cer´kvî, kotra sja zrodila po rozlaťu životodarnoj vody Božoho Ducha na deň Pjafdesjatnici. Prosíme ťa, daj, žeby sja našy rodiny stali pravdivyma domašňima cer´kvamî. Naj sja stanuf žridlom žyvoj vody i pro inšych, žeby sja tvoje Car´stvo midži namî rozrostalo. O toto ťa prjazno prosíme i tobi spivame:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, naj pro ních Kreščiňa ne je
lem akt formalnyj;

blahoslov rodiny, naj jich životom provadať
svjaty Tajny;

blahoslov rodiny, naj sja žyvľať Chlibom z pre-
stola;

blahoslov rodiny, naj ne obchoďať spovid' do-
okola.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj jich mic´ pokajaňa pere-
tvorjať;

blahoslov rodiny, naj sja Slovom zapalať i roz-
horjať;

blahoslav rodiny, naj vjedno putujuť za svjaty-
ňami;

blahoslav rodiny, naj suť v nich svjata svjatyma
dňami.

Duchu Svjatyj,

blahoslav rodiny, naj nebesne obysta hladajuť;

blahoslav rodiny, naj i druhych ku viri pozyvajuť;

blahoslav rodiny, naj svidčať o pravdi voskresi-
ňa;

blahoslav rodiny i na svoj obraz jich peremiňaj.

Presvjata Trojco,

blahoslav našy rodiny svojov blahodaťov.

Kondak 13

Sv.: Nebesnyj Otče, prijmi našy pros'by za našy ro-
diny. Chraň jich pered atakami lukavoho, odkryvaj jim
balamučična svita, kotryj jich zvodit' čerez mic' piňazej,
uspichu, marnoj slavy, falšivoy krasoty, kultu tila i za-
spokojovaňa hrišnych požadlivostej. Prikrýj jich micjov
Christovoy krovli i oslobod' jich od hricha, končiny i di-
javola. Skryj jich v tiní svojich kryl, naj nachodať be-
spečnyj prítulok v tvojej dobroti, žeby ti v každim časi
spivali: Aliluja!

Lude: Aliluja, aliluja, aliluja!

Svjaščeník tot kondak perespivuje 3-raz.

Ikos 13

Sv.: Choc 'sja hrich rozlivav do ľudských serdec ' a zanedovho zallav cilu zemľu, lem sam spravedlivyj Noj sja mu postaviv i byv ti posluchňanyj. Zo smilostov i virov postaviv korabel, de našli prítulok všytky z joho rodiny. V zalivi hricha ty, Bože, i pro nas prihotoviv jak prítulok Svjatu rodinu, kotra nas učit u všytkim smotríti na Isusa i z dovirov spivati:

Lude:

Otče z nebes,

blahoslov rodiny, stvoreny na tvoje proslavliňa;
blahoslov rodiny, stvoreny tobi na poťišiňa;
blahoslov rodiny, stvoreny pro dobro čolovika;
blahoslov rodiny stvoreny jak prítulok pro diťa.

Synu Božyj,

blahoslov rodiny, naj z hrichom uspišno boju-
juť;
blahoslov rodiny, naj život v pokajaňu lubujuť;
blahoslov rodiny, naj z tobov posered byvajuť;
blahoslov rodiny, naj sja ťa v probach ne vzdava-
vajuť.

Duchu Svjatyj,

blahoslov rodiny, naj suť smily u viri;
blahoslov rodiny, naj suť posluchňany v doviri;

blahoslavy rodiny, naj ne vplavajut do nepohody;
blahoslavy rodiny, naj osvizať jich žyvy vody.
Presvjata Trojco,
blahoslavy našy rodiny svojov blahodafov.

Kondak 1

Sv.: Na počatku svita ty, Bože, stvoriv čolovika na svoj obraz, stvoriv jes' jich jak muža i ženu. No Adam i Eva ne byli posluchňany tvojomu slovu. Pro hrich, kotryj zrobili, vošlo do toho svita proklafa. No ty, Bože, v svojij dobroti jes' už tohdy prihotoviv svjate nazaretske obysta, žeby do ňoho prišov i perebyvav midži nami naš Spasiteľ – Isus Christos. A my proto spivame:

Lude:

Presvjata Trojco, blahoslavy našy rodiny svojov blahodafov.

Molitva

Sv.: Nebesnyj Otče, od tebe pochodiť vŕŕtko dobro na nebesach i na zemli. Ty od počatku zaklikav čolovika do svojoj blizkosti, žeby byv šťastlivyj, a proto jes' ho obdarovav rodinnym zvjazkom. No čolovik sja pro neposlušňanosť i hrich stav nesposobnym na každe dobro. Ty jomu v svojim Synovi Isusovi Christovi poslav zachranu, žeby vyslobodžený z rabstva hricha mih žyti v rodiňi podľa Božoho planu. Rozlivaňom svojoho Ducha bez perestaňa vyzdravľaš i posvjačuješ vŕŕtkych svojich ditech. Naj nam tvoja ľubov, Hospodí, verne pervistnu podobu, žeby našy rodiny perežyvali radosť zo vzajemnoj blizkosti i nachodili potichu v ŕim, že naležať tobi. Bo ty jes' našym vyzdravľňom i posvjačiňom, a tobi, zajedno z tvojim jedínorodnym Synom i tvojim presvjatym, dobrotľivym i žyivototvornym Duchom, od-davame slavu teper' i navse, i naviky – vikiv.

Lude: Amin!

Zakončina

Sv.: Premudrosť!

Lude: Čestňijšuju cheruvim i slavňijšuju bez sravnenija serafim, bez istlinija Boha Slova roždšuju, suščuju Bohorodicu fa veličajem.

Čestňišu jak cheruvimy i bez miry slavňišu jak serafimy, neporušeno porodivšu Boha – Slovo, tebe, pravdivu Bohorodicju, proslavľame.

Sv.: Slava Tebi, Christe Bože, upovanie naše, slava Tebi.

Slava tobi, Christe Bože, nadĭjo naša, slava tobi.

Lude: Slava: I nyňi: Hospodi pomiluj (triždy). Blahoslavi.

Slava Otcju, i Synu, i Svjatomu Duchu, i teper ´ i navse, i naviky – vikiv. Amiň.

Hospodi, pomiluj (3-raz). Poblachoslov.

Sv.: Christos, naš pravdivyj Boh, kotryj sja pro naše spasiňa narodiv i žyv u Svjatij rodĭni, naj sja nad nami na pros ´ by svojoj Prečistoj Materi, svoho pestuna - svjatoho i spravedlivoho Josifa Zrukovanoho, i všťkych svjatyh rozmiluje i spasit nas, jak dobryj i čolovikolubec ´.

Lude: Amiň.

Akafist blahoslovliňa rodin

Imprimatur: Mon. Joan Babjak SJ, prjašivskyj archiepiskop metropolita

Avtory: Mgr. Marek Kolesar;
PhDr Valerija Juričková PhD;
Mgr. Drahomira Kolesarova

Pereklad do rusiňskoho jazyka: Josif Kudzej, Ňagiv

Nihil obstat: Mgr. Joan Blaško

Vydavateľ: Tlačiareňavidnicka, s.r.o.

ISBN: 978-80-89392-88-9

ISBN 978-80-89392-88-9



9 788089 392889

www.skprint.sk